PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT

ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

Compte rendu intégral

Integraal verslag

Séance plénière du

VENDREDI 26 JANVIER 2018

Plenaire vergadering van

VRIJDAG 26 JANUARI 2018

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op www.parlement.brussels

SOMMAIRE

EXCUSÉS 6

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE 6

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES 6

COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE DE BELGIQUE 6

Avis

QUESTIONS ORALES 7

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les soins de santé mentale".

Question orale de M. Emin Özkara

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "la proposition 13 : créer une école de transformation sociale, dégagée suite aux travaux du laboratoire de

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 6

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING 6

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN 6

BELGISCH RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK 6

Adviezen 6

MONDELINGE VRAGEN 7

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de geestelijke gezondheidszorg".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "voorstel 13: oprichting van een school voor sociale transformatie, naar aanleiding van de werkzaamheden van het

l'intervention sociale".

Question orale de M. Emin Özkara

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "la proposition 12 : créer un laboratoire de recherche appliquée en pratiques et transformations sociales, dégagée suite aux travaux du laboratoire de l'intervention sociale".

Question orale de M. Emin Özkara

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "la proposition 11 : créer une agence des droits sociaux, dégagée suite aux travaux du laboratoire de l'intervention sociale".

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 7

Question d'actualité de Mme Khadija Zamouri 7

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des

sociaal interventielaboratorium".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "voorstel 12: oprichting van een laboratorium voor toegepast onderzoek inzake sociale praktijken en transformatie, naar aanleiding van de werkzaamheden van het sociaal interventielaboratorium".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "voorstel 11: oprichting van een agentschap voor sociale rechten, naar aanleiding van de werkzaamheden van het sociaal interventielaboratorium".

ACTUALITEITSVRAGEN 7

Actualiteitsvraag van mevrouw Khadija Zamouri 7

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

films,			
concernant "l'impact sur le parcours bruxellois d'accueil des primo-arrivants de la restructuration annoncée de l'Agence flamande pour l'intégration et l'insertion".		betreffende "de impact op het Brussels inburgeringstraject van de aangekondigde herstructurering van het Vlaams Agentschap Integratie en Inburgering".	
Question d'actualité de Mme Hannelore Goeman	8	Actualiteitsvraag van mevrouw Hannelore Goeman	8
M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,	
et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,	
concernant "les conséquences à Bruxelles du projet fédéral de réforme de l'aide médicale urgente octroyée aux personnes sans papiers".		betreffende "de gevolgen in Brussel van het federale ontwerp van hervorming van de dringende medische hulp voor mensen zonder papieren"	

PRÉSIDENCE : **M. CHARLES PICQUÉ,** PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: **DE HEER CHARLES PICQUÉ,** VOORZITTER.

- La séance est ouverte à 11h54.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 26 janvier 2018

- De vergadering wordt geopend om 11.54 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 26 januari 2018 geopend.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Corinne De Permentier ;

- Mme Simone Susskind ;

- M. Alain Destexhe ;

- M. Willem Draps ;

- Mme Khadija Zamouri.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Corinne De Permentier;

- mevrouw Simone Susskind;

- de heer Alain Destexhe;

- de heer Willem Draps;

- mevrouw Khadija Zamouri.

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

M. le président.- Plusieurs arrêtés ministériels ont été transmis à l'Assemblée réunie par le Collège réuni.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

De voorzitter.- Verscheidene ministeriële besluiten werden door het Verenigd College aan de Verenigde Vergadering overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE DE BELGIQUE

Avis

BELGISCH RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK

Adviezen

M. le président.- Par courriers reçus le 16 janvier 2018, le Comité consultatif de Bioéthique de Belgique transmet les avis suivants :

- n° 73 du 11 septembre 2017 concernant l'euthanasie dans les cas de patients hors phase terminale, de souffrance psychique et d'affections psychiatriques ;

- n° 74 du 13 novembre 2017 relatif à l'assistance sexuelle aux personnes handicapées.

- Renvoi à la commission de la Santé.

De voorzitter.- Bij brieven ontvangen op 16 januari 2018 bezorgt het Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek de volgende adviezen:

- nr. 73 van 11 september 2017 betreffende euthanasie in geval van niet-terminale patiënten, psychisch lijden en psychiatrische aandoeningen;

- nr. 74 van 13 november 2017 betreffende seksuele bijstand voor personen met een beperking.

- Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden ze van de agenda afgevoerd.

ACTUALITEITSVRAGEN

M. le président.- Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW KHADIJA ZAMOURI

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME KHADIJA ZAMOURI

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

betreffende "de impact op het Brussels inburgeringstraject van de aangekondigde herstructurering van het Vlaams Agentschap Integratie en Inburgering".

M. le président.- Bij afwezigheid van de indiener wordt de actualiteitsvraag van de agenda afgevoerd.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME HANNELORE GOEMAN

M. GUY VANHENGEL, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LA FONCTION PUBLIQUE, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

ET À M. DIDIER GOSUIN, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LA FONCTION PUBLIQUE, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les conséquences à Bruxelles du projet fédéral de réforme de l'aide médicale urgente octroyée aux personnes sans papiers".

M. le président.- Le membre du Collège réuni Guy Vanhengel répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme Goeman.

Mme Hannelore Goeman (sp.a) *(en néerlandais).- La semaine dernière, le ministre fédéral Ducarme a fait part de son intention de renforcer le contrôle du caractère urgent de l'aide médicale octroyée aux personnes sans papiers.*

Une telle mesure risque de renforcer la pression exercée sur de nombreux médecins qui doivent déjà, à l'heure actuelle, estimer le caractère urgent de l'aide, compte tenu du nombre élevé de sans-papiers à Bruxelles. En outre, le report de l'aide peut générer des soucis de santé et des frais beaucoup plus élevés, qui menacent en première instance la personne concernée, mais aussi la société, sachant que certaines personnes sans papiers souffrent de la tuberculose et de la gale.

concernant "l'impact sur le parcours bruxellois d'accueil des primo-arrivants de la restructuration annoncée de l'Agence flamande pour l'intégration et l'insertion".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, la question d'actualité est retirée de l'ordre du jour.

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW HANNELORE GOEMAN

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDS-BELEID, HET OPENBAAR AMBT, DE FINANCIËN, DE BEGROTING EN DE EXTERNE BETREKKINGEN,

EN AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDS-BELEID, HET OPENBAAR AMBT, DE FINANCIËN, DE BEGROTING EN DE EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de gevolgen in Brussel van het federale ontwerp van hervorming van de dringende medische hulp voor mensen zonder papieren".

De voorzitter.- Collegelid Guy Vanhengel zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

Mevrouw Goeman heeft het woord.

Mevrouw Hannelore Goeman (sp.a).- Federaal minister Ducarme kondigde afgelopen weekend aan dat hij een strenger toezicht wil op de medische hulp aan mensen zonder papieren. Hij wil extra controleartsen inzetten, die moeten controleren of de hulp dringend genoeg is. Als dat niet het geval is, krijgt de hulpverlenende arts geen terugbetaling.

Brussel telt bijzonder veel mensen zonder papieren. Veel artsen moeten vandaag al inschatten of de hulp dringend genoeg is. Dat is niet altijd eenvoudig. Ze doen dat in eer en geweten. Ik vrees dat dergelijke maatregelen de druk alleen maar vergroten, terwijl de gevolgen van het niet-verlenen van dringende medische

Des soins de santé accessibles et abordables pour tous sont essentiels, d'un point de vue tant pratique que de principe.

Partagez-vous l'opinion du ministre Ducarme selon laquelle des abus au niveau de l'aide médicale urgente justifieraient un contrôle renforcé ?

Quelles seront les conséquences de cette décision pour Bruxelles ?

hulp zeer groot kunnen zijn. Een probleem dat in eerste instantie niet levensbedreigend lijkt, kan dat op korte termijn wel worden. Dat is in de eerste plaats een gevaar voor de betrokken persoon. Maar als bijvoorbeeld een zwangerschap niet goed wordt opgevolgd, kan dat ook gevolgen hebben voor het kind. Dat kost de maatschappij nadien meer geld. Het uitstellen van hulp in het algemeen leidt tot grotere kosten. Tot slot is er ook een gevaar voor de maatschappij. Onlangs waarschuwde Dokters van de Wereld ervoor dat een aantal mensen zonder papieren lijden aan tuberculose en schurft. Dat vormt natuurlijk een gevaar voor de Brusselse bevolking.

Zowel vanuit praktisch oogpunt als principieel vind ik een betaalbare en toegankelijke gezondheidszorg voor iedereen heel erg belangrijk.

Bent u het eens met minister Ducarme dat er zoveel misbruik is bij de dringende medische hulp dat extra controle gerechtvaardigd is?

Wat zijn volgens u de gevolgen voor Brussel van de beslissing om extra controles in te voeren?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni *(en néerlandais).- Vous abordez un sujet délicat, qui requiert de la prudence et de la circonspection.*

L'intention du ministre compétent semble être de combler certaines lacunes de la législation, qui peuvent donner lieu à des abus. Le rapport de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité (Caami), sur lequel se base le ministre, constate 6% d'abus sur l'ensemble des traitements ou des interventions effectués entre janvier et juin 2016. Il s'agit de prises en charge qui n'ont rien à voir avec des maladies comme la tuberculose ou la gale, qui nécessitent un traitement immédiat.

Si l'objectif du contrôle est uniquement d'éviter les abus, son effet ne peut qu'être positif. Nous devons néanmoins être très vigilants à ce que la vision soit bien celle-là.

De heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College.- U snijdt terecht een delicaat onderwerp aan, waarbij voorzichtigheid en bedachtzaamheid geboden zijn. Zo'n rationele houding is ver te zoeken, als er meteen polemiek ontstaat, zodra men hiaten in de wetgeving probeert te dichten om misbruiken tegen te gaan.

Volgens mij probeert de bevoegde minister in het ontwerp dat op tafel ligt, een aantal hiaten in de wetgeving op te vullen die aanleiding kunnen geven tot misbruiken. Volgens het rapport van de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (HZIV), waarop collega Ducarme zich baseerde, werden tussen januari en juni_2016 twaalf soorten misbruiken vastgesteld, goed voor 6% van het totale aantal ingrepen of behandelingen. Het gaat onder meer om besnijdenissen zonder medische noodzaak, te veel echografieën vooral om het geslacht van ongeboren kinderen te bepalen, en niet-dringende behandelingen van rugproblemen. Dat is delicaat en men moet hiermee voorzichtig zijn.

Het spreekt voor zich dat het hier niet gaat over ziektes, zoals schurft en tuberculose, die een onmiddellijke behandeling vragen.

Als de controle enkel bedoeld is om misbruiken te verhinderen, kunnen de gevolgen ervan enkel positief zijn. We moeten wel goed uitkijken dat het daarover gaat en over niets anders. Het verveelt mij enorm dat de timing en communicatie hierover in een perspectief worden geplaatst, dat mij niet bevalt.

M. le président.- La parole est à Mme Goeman.

De voorzitter.- Mevrouw Goeman heeft het woord.

Mme Hannelore Goeman (sp.a) *(en néerlandais).- Toute forme de détournement de notre sécurité sociale est, certes, inacceptable.*

Cependant, cela me dérange énormément que l'on brandisse le chiffre de 6% d'abus pour stigmatiser une fois de plus les personnes sans papiers, qui sont dépeintes comme de gros profiteurs qui sapent notre sécurité sociale.

Je suis très heureuse que vous reconnaissiez l'importance de l'aide médicale urgente octroyée aux personnes sans papiers, qui ont aussi des droits.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mevrouw Hannelore Goeman (sp.a).- We zitten op dezelfde golflengte. Alle vormen van misbruik van onze sociale zekerheid zijn onaanvaardbaar.

Natuurlijk moeten de misbruiken eruit, maar het gaat hier over 6%. Het stoort ook mij mateloos dat dit nogmaals wordt aangegrepen om mensen zonder papieren te stigmatiseren. Ze worden afgeschilderd als grote profiteurs, die erop uit zijn om onze sociale zekerheid onderuit te halen. Dat maakt mij echt razend!

Ik ben zeer blij dat u het belang inziet van dringende medische hulp aan mensen zonder papieren en dat mee opvolgt. Het gaat hier om mensen, die ook rechten hebben.

(Applaus bij de meerderheid)

M. le président.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 12h01.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 12.01 uur.

ANNEXES

_____

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits d'engagement entre allocations de base du programme 001 de la mission 03.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits de liquidation entre allocations de base du programme 001 de la mission 03.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits d'engagement entre allocations de base du programme 002 de la mission 03.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits de liquidation entre allocations de base du programme 002 de la mission 03.

BIJLAGEN

_____

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vastleggingskredieten tussen de basisallocaties van programma 001 van opdracht 03.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vereffeningskredieten tussen de basisallocaties van programma 001 van opdracht 03.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vastleggingskredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 03.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vereffeningskredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 03.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits d'engagement entre allocations de base du programme 002 de la mission 05.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vastleggingskredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 05.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits de liquidation entre allocations de base du programme 002 de la mission 05.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vereffeningskredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van opdracht 05.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits d'engagement entre allocations de base du programme 001 de la mission 03.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vastleggingskredieten tussen de basisallocaties van programma 001 van opdracht 03.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits de liquidation entre allocations de base du programme 001 de la mission 03.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vereffeningskredieten tussen de basisallocaties van programma 001 van opdracht 03.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits d'engagement entre allocations de base du programme 001 de la mission 02.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vastleggingskredieten tussen de basisallocaties van programma 001 van opdracht 02.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits de liquidation entre allocations de base du programme 001 de la mission 02.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vereffeningskredieten tussen de basisallocaties van programma 001 van opdracht 02.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits d'engagement entre allocations de base du programme 001 de la mission 04.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vastleggingskredieten tussen de basisallocaties van programma 001 van opdracht 04.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits de liquidation entre allocations de base du programme 001 de la mission 04.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vereffeningskredieten tussen de basisallocaties van programma 001 van opdracht 04.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits d'engagement entre allocations de base du programme 003 de la mission 03.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vastleggingskredieten tussen de basisallocaties van programma 003 van opdracht 03.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits de liquidation entre allocations de base du programme 003 de la mission 03.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vereffeningskredieten tussen de basisallocaties van programma 003 van opdracht 03.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits d'engagement entre allocations de base du programme 001 de la mission 02.

– Par lettre du 18 janvier 2018, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses 2017 par transfert de crédits de liquidation entre allocations de base du programme 001 de la mission 02.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vastleggingskredieten tussen de basisallocaties van programma 001 van opdracht 02.

– Bij brief van 18 januari 2018, zendt het Verenigd College van de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 2017 door overdracht van vereffeningskredieten tussen de basisallocaties van programma 001 van opdracht 02.